

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

ФИЛОСОФИЯ И НАУКА В КУЛЬТУРАХ ЗАПАДА И ВОСТОКА

**Сборник статей
по материалам II Всероссийской научной конференции
с международным участием (6–7 июня 2018 г.)**

Ответственный редактор Е.В. Тихонова

Томск
Издательский Дом Томского государственного университета
2018

– более легкой ориентации в пространстве на территории англоязычных государств, так как примеры игры слов можно часто встретить в рекламе, которую студент в англоязычной стране может встретить на рекламных щитах, вывесках, в названиях различных заведений и т.д.;

– повышению уровня владения языком в целом, так как понимание игры слов и английского юмора, а также умение практически применить имеющиеся знания, являются показателем высокого уровня владения английским языком.

Необходимость изучения студентами феномена игры слов обусловлена спецификой самих материалов, содержащих игру слов, так как они:

- являются примерами того, как язык фактически используется носителями языка;
- предоставляют достоверную культурную информацию;
- помогают учащимся освоить язык, поскольку они чувствуют, что изучают «настоящий», живой язык;
- помогают преодолеть разрыв между языком, преподаваемым на занятии и языком, используемым носителями языка;
- подготавливают к «реальной» межкультурной коммуникации [5, 6].

Таким образом, мы можем говорить о том, что включение элемента изучения английского юмора и игры слов является актуальным, это позволит студентам изучать «реальный», живой язык, будет способствовать повышению мотивации студентов и приобретению навыков, необходимых для межкультурной коммуникации на более высоком уровне.

Список использованных источников

1. Cook, G. (2000). *Language play, language learning*. New York: Oxford University Press.
2. Lems, K., Miller, L.D., & Soro, T.M. (2010). *Teaching reading to English language learners: Insights from linguistics*. New York: Guilford.
3. World-Class Instructional Design and Assessment Consortium. (2004). *English language proficiency standards for English language learners in kindergarten through grade 12*. Retrieved September 17, 2010, from www.wida.us
4. XiangLing. *On the Pun in English Advertisement // Canadian Social Science*. 2006. Vol. 2, No. 2. P. 68–70.
5. Владимирова Т. В. Использование в преподавании английского языка фольклорного материала как одно из средств формирования социокультурной компетенции // *Проблемы современной лингводидактики*. 2014. № 11. С. 97–103.
6. Al Azri R. H., Al-Rashdi M. H. *The effect of using authentic materials in teaching // International journal of scientific & technology research*. 2014. Vol. 3, Issue 10. P. 249–254.

Сведения об авторе:

Семёнова А.В. – магистрант факультета иностранных языков Национального исследовательского Томского государственного университета (Томск, Россия). E-mail: asyakon22@gmail.com

Научный руководитель: канд. пед. наук, доцент **П.В. Киселева**.

Г.А. Ситник, А.В. Походня

Национальный исследовательский Томский государственный университет

ФОРМИРОВАНИЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ У СТУДЕНТОВ-ПСИХОЛОГОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

Аннотация. В статье рассмотрены основные подходы в обучении иностранному языку студентов нелингвистических специальностей. Выявлены необходимые составляющие для формирования межкультурной компетенции студентов-психологов в ходе обучения иностранному языку.

Ключевые слова: межкультурные компетенции, студенты.

В настоящее время все большее внимание при преподавании английского языка уделяется культурологическому аспекту. Так, студенты осознают значимость межкультурной

компетенции, ее важность в дальнейшей профессиональной деятельности, что в свою очередь повышает мотивацию к обучению и облегчает процесс усвоения и запоминания информации. В условиях современной социальной реальности и эпохи глобализации, способность осуществлять коммуникацию с представителями разных этнических культур становится не просто преимуществом, а необходимостью. В частности, это проявляется в работе психологов, так как в ходе своей деятельности они взаимодействуют с людьми различных культурных, социальных и этнических групп. Поэтому, становится актуальным вопрос об аспектах и возможностях формирования межкультурной компетенции наряду с лингвистической в ходе преподавания иностранных языков.

Знание английского языка, соответствующее историческому моменту развития социокультурных международных отношений, не только расширяет карьерные возможности, но также оказывает влияние на формирование личности обучающегося. Способность к межкультурной коммуникации, анализу и исследованию языковой личности является необходимой профессиональной компетенцией психолога для оказания эффективной помощи в ходе психологического консультирования. Беседа, как психологический метод диагностики, позволяет определить направление психологической коррекции. В этом специалистам помогает анализ речевого поведения личности. В.И. Фомина и С.Е. Артеменко определяют речевое поведение как индивидуальное речевое проявление личности, выраженной в языковой форме и через язык. Именно человек в своей способности осуществлять речевые действия является центром изучения многих областей науки о языке, человеке и его жизнедеятельности [1].

Речевая личность является объектом изучения психолингвистики, науки, изучающей психологические и лингвистические подходы речевой жизнедеятельности человека, культурные и социальные методы использования языка в процессе речевой коммуникации и индивидуальной речемыслительной деятельности [2].

Существуют различные подходы и методики преподавания английского языка, в том числе многие из них основаны на культурном аспекте. Ряд исследователей обращает особое внимание на проблему внедрения структурных элементов культур в учебные программы студентов, обучающихся на нелингвистических специальностях. Попытки исследования элементов культуры в качестве основы для подготовки обучающих материалов предпринимались различными представителями как отечественной (Р. Орбинский, К.А. Ганшина, Е.И. Тихеева), так и зарубежной науки (В. Фиетор, Б. Еггерт, Ш. Швейцер). Если в российской традиции преподавания знакомство с культурой изучаемого языка не является самой целью обучения, а имеет всего лишь общеобразовательный аспект, то представители зарубежной науки подчеркивают необходимость освоения новых лингвистических навыков через призму культуры носителей изучаемого языка.

В настоящее время выделяют следующие культууроориентированные подходы в обучении иностранным языкам: межкультурный, этнографический, лингвокультурологический, лингвострановедческий и социокультурный.

Лингвокультурологический подход заключается в рассмотрении единицы языка, которые приобрели культурное семантическое значение в ходе исторического развития. А.В. Маслова пишет, что такими единицами могут являться фразеологизмы; мифы и обряды, закрепленные в языке; безэквивалентная лексика; архетипы; стандарты речевого этикета и поведения [3].

Единовременное изучение национальной культуры народа и его языка составляет суть лингвострановедческого подхода. Исследования ученых посвящены в основном изучению фразеологизмов, фоновой и терминологической лексики.

Социокультурный подход делает упор на диалог культур, посредством которого и происходит обучение. Такой способ рождает возможность соизучения иностранной и собственно родной культуры в ходе развития компетенций межкультурного взаимодействия и приобретения языковых навыков.

Этнографический подход к обучению характеризуется ориентацией студентов на понимание представителей отличной от них культуры, развитие эмпатии. Важной задачей при таком обучении является формирование самостоятельного интерпретирования элементов чужой культуры, оценка культуры с точки зрения стороннего наблюдателя.

Этнографический подход распространен в обучении иностранным языкам за рубежом, в российской науке он не применяется так широко. Причиной этому является некомпетентность преподавателей в методологии и методике этнографического исследования (интервьюирование, постулирование значений и их верификация), позволяющих глубоко изучать культурные и этнические языковые аспекты, отличные от привычной системы ценностей и взглядов.

Межкультурный подход основан на убеждении в том, что студенты неязыковых специальностей, к примеру, психологи, должны быть обучены навыкам и умениям, которые помогут в осуществлении эффективной межкультурной коммуникации. Представитель отечественной науки, Плужник И.Л., пишет, что межкультурный подход является наилучшим вариантом для обучения иностранному языку студентов нелингвистических специальностей, так как методики этого подхода направлены на развитие профессиональных компетенций, и основная его задача состоит в том, чтобы научить студентов использовать профессиональные знания в условиях межкультурной деловой коммуникации [4].

Учитывая социальные рамки деловой профессиональной коммуникации, в настоящее время необходимо принимать во внимание различия и сходства разных культур для успешного взаимодействия на межкультурном уровне. Это определяет направления и требования к подготовке будущих специалистов в условиях глобализации и интернационализации современного мира.

Межкультурная компетентность студента-психолога должна стать полноценной составляющей его личности. Согласно модели Д. Мацумото, межкультурная компетентность состоит из трех элементов: мотивационные факторы (демонстрируют интенцию участников коммуникации во взаимодействии), факторы знаний (представление о различиях в интерпретации явлений в зависимости от сознания нации), факторы навыков (способность к эмпатии, корректной интерпретации информации и т.д.) [5].

Таким образом, в условиях несовершенства образовательной программы, формирующих межкультурные компетенции, значимая часть этой задачи должна быть реализована в рамках курса по иностранному языку с использованием методик в рамках межкультурного подхода. При соблюдении этого условия, можно рассчитывать на удовлетворительный уровень развития межкультурной компетенции студентов-психологов, необходимых им для грамотного и корректного взаимодействия с представителями других культур и дальнейшего профессионального развития.

Список использованных источников

1. Фомина М.С., Артеменко О.А.. Языковая личность как объект изучения психолингвистики // Международный журнал экспериментального образования. 2014. № 6 (ч. 2). С. 130–131.
2. Леонтьев А.А. Основы психолингвистики. М.: Смысл, 1997. 287 с.
3. Маслова В.А. Лингвокультурология. М.: Академия, 2001. 208 с.
4. Плужник И.Л. Формирование межкультурной коммуникативной компетенции студентов гуманитарного профиля в процессе профессиональной подготовки: дис. на соис. учен. степ. д-ра пед. наук. Тюмень, 2003. 335 с.
5. Мацумото Д. Психология и культура. Современные исследования. М.: Олма-Пресс, 2002.

Сведения об авторах:

Ситник Г.А. – студентка магистратуры факультета иностранных языков Национального исследовательского Томского государственного университета (Томск, Россия). E-mail: galina.sitnik.tsu@gmail.com

Походня А.В. – студентка специалитета факультета психологии Национального исследовательского Томского государственного университета (Томск, Россия). E-mail: nastya.22rus@mail.ru